

# ***Evoluzione - Evoluzione 9.5***

**MANUALE ISTRUZIONI**

**OPERATING MANUAL**

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

**BETRIEBSANLEITUNG**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

** **FORMULA****

# BESCHRÄNKTE GARANTIE



Wir gratulieren Ihnen für die Wahl eines Originalproduktes Formula. Sollten, im Rahmen der nachstehend erwähnten Bedingungen der beschränkten Garantie (oder "Vertrag"), am erworbenen Produkt Fabrikationsdefekte oder Mängel am Herstellungsmaterial des gekauften Artikels (nachstehend "Garantierter Artikel" genannt) auftreten, wird die Firma Formula (nachstehend "Formula" genannt) binnen dreißig (30) Tagen ab dessen Empfang die Reparatur oder den Ersatz des zurückgesandten Artikels kostenlos vornehmen.

- 1. AUßSCHLUß DER GARANTIE** Ausgeschlossen von der vorliegenden Garantie sind Schäden aus Unfällen, Mißhandlungen, Fahrlässigkeit, unsachgemäßem Gebrauch, Verschmutzung, fehlende oder unangemeßene Instandhaltung, Korrosion, fehlerhafter Montage, mangelhafte Reparatur oder falsch installierte Bestandteile, Verwendung von Ersatzteilen, welche nicht mit Produkten von Formula kompatibel sind, Verwendung von Zubehör, welches nicht von Formula hergestellt oder geliefert wurde, Abänderungen die nicht von Formula schriftlich genehmigt oder empfohlen wurden, sowie aus üblicher Nutzung und Beschädigung. Zudem sind die Transportkosten für das garantierte Produkt zum/von der Formula-Dienststelle, das Verlustrisiko des Produktes während des Transports, die Arbeitskosten für die Demontage des Artikels sowie keinerlei Entschädigungsleistung für die zeitlich abfallende Nutznießung des Gutes und die entstandenen Kosten des Betriebsunterbruchs und konsequenten Gewinnausfalls nicht eingeschlossen.
- 2. ERWERBER** Die vorliegende Garantie ist nur gegenüber dem Ersterwerber des neuen Artikels und nicht gegenüber Dritten anwendbar. Die dem Käufer eingeräumten Rechte aus der vorliegenden Garantie sind nicht abtretbar.
- 3. FRIST** Die vorliegende beschränkte Garantie hat nur Gültigkeit, im Falle von Herstellungs- oder Materialfehlern, welche innerhalb von zwölf (12) Monaten ab Einkaufsdatum des Artikels vom Ersterwerber festgestellt wurden. Diese Frist verlängert sich nicht, im Falle der Artikel während der Garantieperiode repariert oder ersetzt wurde.
- 4. GESAMTHEIT DER VEREINBARUNGEN** Die vorliegende Garantie annulliert und ersetzt jede andere mündliche oder schriftliche Garantie, ob ausdrücklich oder stillschweigend, sowie jede vorhergehende Erklärung oder Verpflichtung und beinhaltet die Gesamtheit der Vereinbarungen zwischen den Parteien bezüglich der Garantie des erworbenen Artikels. Jede Garantie, welche nicht explizit in diesem Vertrag enthalten ist, ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- 5. SCHÄDEN** Mit Ausnahme der in der vorliegenden Garantie erwähnten Fälle LEHNT FORMULA JEDE VERANTWORTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN AB, WELCHE AUS DEM GEBRAUCH DES GARANTIIERTEN ARTIKELS HERVORGEHEN. ZUDEM WIRD FORMULA NICHT AUF FORDERUNGEN EINGEHEN, WELCHE NICHT IN DIESER VEREINBARUNG ENTHALTEN SIND, SEI ES BESTANDTEIL EINES VERTRAGES, UNRECHTS ODER ÜBRIGES. Die vorliegende Garantieerklärung ist die einzig gültige und sie annulliert jedes andere Rechtsmittel. In denjenigen Staaten, welche den Ausschluß oder die Beschränkung der direkten oder indirekten Schäden nicht erlauben, könnte dieser Ausschluß oder diese Beschränkung nicht zur Anwendung kommen.
- 6. VERZICHT (AUF WEITERE SCHADENERSATZFORDERUNGEN) JEDE STILLSCHWEIGENDE HANDELS- ODER ERFÜLLUNGSGARANTIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SOWIE JEDE ANDERE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE IN EINER VERHANDLUNG, IM HANDELSBLICHEN GEBRAUCH, AUS STATUTEN ODER ÜBRIGEM, WIRD AUSDRÜCKLICH AUF DIE VORLIEGENDE SCHRIFTLICHE GARANTIE BESCHRÄNKT.** Der vorliegende Vertrag bildet das einzige und abschließliche Rechtsmittel, welches dem Käufer zur Verfügung steht, in Verbindung mit dem

vorliegenden Kauf. Im Falle einer Klage durch den Käufer wegen vermuteten Garantiebruches, oder einer von ihm unternommenen Rechts handlung aufgrund einer angenommenen Fahrlässigkeit oder einem angenommenen anderen Fehlverhalten von Formula, ist die einzige Entschädigung, welche er fordern kann, die Reparatur oder den Ersatz der mangelhaften Artikel. Kein Vertreter, Wiederverkäufer oder Mitarbeiter von Formula ist ermächtigt, die vorliegende Garantie abzuändern, zu verlängern oder zu erweitern. Die Gewährung einer Garantieleistung im Rahmen des vorliegenden Vertrages stellt keine Grundlage dar, daß ein Bauentwurf- oder Herstellungsfehler des Artikels vorliegt.

- 7. VORGEHEN** Sollte der Käufer einen Mangel feststellen, welcher durch die vorliegende Garantie abgedeckt ist, ist er angehalten, eine Formula-Dienststelle zu kontaktieren und: Damit Beanstandungen berücksichtigt werden können, sind diese innerhalb der zwölfmonatigen (12) Garantieperiode und binnen dreißig (30) Tagen ab Datum der Feststellung des Mangels oder des Fehlers an der Sache, zu melden. Formula behält sich das Recht vor, festzustellen, ob der Fehler oder Mangel Bestandteil der Garantie ist oder nicht. Formula behält sich auch das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung die Herstellung stillzulegen oder die Eigenschaften der bestehenden Produkte abzuändern, ohne Verpflichtung, die neuen Eigenschaften in den schon verkauften Produkten nachzuvollziehen, einschließlich in den aufgrund von Beanstandungen zurückgegebenen Produkten. Formula darf die mangelhaften Bestandteile durch Ersatzteile in ähnlicher Qualität ersetzen, im Falle daß identische Ersatzteile nicht verfügbar sind.

Der Käufer muß vorgängig eine schriftliche Genehmigung erlangen, um den Artikel für eine Garantiekontrolle an das Servicecenter Formula zu retournieren zu dürfen. Bei Rückgabe wird eine Genehmigungsnummer ausgestellt und diese sollte gut sichtbar außenseitig an der Verpackung angebracht werden. Die Aufstellung der Genehmigungsnummer bei der Rückgabe bedeutet keinesfalls, daß die Beanstandung angenommen wird; in der Tat wird diese von der Dienststelle nach der Kontrolle des Produktes beurteilt werden.

Das Produkt muß angemessen verpackt sein, um Transportschäden zu vermeiden, und muß ein Begleitschreiben mit folgenden Angaben und Anlagen enthalten:

- a. Datierter Empfangschein oder anderes Beweisdokument, welches das Erwerbsdatum belegen kann;
  - b. Eine Kopie der vorliegenden Garantie;
  - c. Formula-Artikelnummer;
  - d. Detaillierte Beschreibung der am Produkt festgestellten Mängel, sowie Liste der vorgenommenen Maßnahmen, um den Mangel zu beheben.
  - e. Angabe der Bestandteile, welche in Verbindung mit dem Produkt verwendet werden.
  - f. Gebrauchzeit des Produktes (Anzahl der Betriebsstunden)
  - g. Name, Adresse und schriftliche Genehmigung des Absenders für die Rücksendung des reparierten Produktes Versand gegen Nachnahme (COD).
- 8. WEITERE RECHTE** Die vorliegende Garantie gewährt dem Käufer bestimmte Rechte, welche durch weitere Rechte, die bestimmte Staaten gewähren, ergänzt werden können.
- 9. GERICHTSTAND/ANWENDBARES RECHT.** Für sämtliche Streitigkeiten, welche aus dem vorliegenden Vertrag oder dem Gebrauch des vorliegenden Produktes hervorgehen, wird das italienische Recht angewendet und das zuständige Gericht ist dasjenige von Prato, Italien.
- 10. NORMEN** Die vorliegende Garantie wird unter der in Italien in Kraft gestellten Normen registriert.

# INHALTSVERZEICHNIS

- S.1 Allgemeine Bestimmungen
- S.2 Allgemeine Sicherheitsbestimmungen
- S.3 Sicherheitsbestimmungen Bremssystem  
Einleitung

## 1.0 Installation

- 1.1 Montage Scheibenbremse
- 1.2 Montage des offenen Systems

## 2.0 Benutzungsbestimmungen

- 2.1 Einstellung des Bremssystems bei offenen System
- 2.2 Nachfüllen des Ausgleichsbehälters
- 2.3 Anpassung der Leitungslänge

## 3.0 Wartung



## S.1 ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Dieses Handbuch soll ein Führer für die Benutzung und die vorschriftsmäßige und sichere Montage des Bremssystems und für seine sachgemäße Wartung sein.

Die ständige Beachtung der darin enthaltenen Bestimmungen garantiert die besten Leistungen, einen wirtschaftlichen Betrieb und eine lange Lebensdauer des Bremssystems und hilft die häufigsten Ursachen für Unfälle vermeiden, die bei der Benutzung oder bei der Wartung auftreten können.

- **ACHTUNG: Lesen Sie aufmerksam die SICHERHEITSBESTIMMUNGEN und weisen Sie das beauftragte Personal richtig ein, damit die richtige Benutzung des Bremssystems gewährleistet ist.**

Im Handbuch werden innerhalb eines jeden Paragraphen die folgenden Symbole verwendet:

- **WARNUNG: sagt aus, daß die Nichtbeachtung der gegebenen Hinweise Schäden an der Ausrüstung verursachen kann.**
- **ACHTUNG: sagt aus, daß die Nichtbeachtung der gegebenen Hinweise Schäden sowohl an der Ausrüstung als auch am Benutzer verursachen kann.**

## S.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- **Die Bremsen der Firma FORMULA wurden ausschließlich zur Verwendung auf mit Muskelkraft angetriebenen Zweirädern entwickelt.**

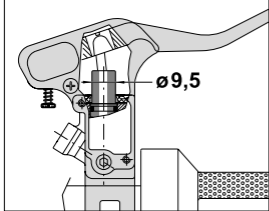
**Jede andere Verwendung stellt eine Gefahrenquelle für den Benutzer dar und führt zum Verfall der Garantie mit Befreiung der Firma FORMULA von jeder Haftung für eventuelle Schäden.**

- **Der Handwerker, der diese Dienstleistungen ausführt, muß eine angemessene Fachausbildung und eine umfassende Kenntnis des Bremssystems besitzen und muß diese Anleitung und die zugehörigen Anlagen vollständig durchgelesen haben.**
- **Bringen Sie die Hände nicht in die Nähe oder in das Innere von in Bewegung befindlichen Teilen, benutzen Sie robuste Fingerhandschuhe, die nicht die Empfindungsfähigkeit und die Zugriffskraft beeinträchtigen.**
- **Ändern Sie nicht die Parameter des Bremssystems ab, um andere Leistungen als die am Sitz der Entwicklung und Prüfung vorgesehenen zu erzielen.**
- **Untersuchen Sie vor Beginn der Montage die Arbeitszone auf eventuelle Gefahrenquellen. Wenn Sie in einem dunklen Raum arbeiten müssen, schalten Sie alle verfügbaren Lichter ein und vergewissern Sie sich, daß sie ausreichend sind.**
- **Konzentrieren Sie sich und treffen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, bevor Sie irgendeine Tätigkeit mit Komponenten durchführen, die Schäden verursachen könnten.**
- **Es ist eine gute Regel, bei der Benutzung des Fahrrads den Sturzhelm zu tragen und vorsichtig und verantwortungsbewußt zu fahren.**

### **S.3 SICHERHEITSBESTIMMUNGEN FÜR DAS BREMSSYSTEM**

- **Die Scheibenbremse muß in Rädern eingebaut werden, die für den Verwendungstyp geeignet sind. Ein Rad mit Speichen von ungenügendem Querschnitt oder mit radialem Einsatz der Speichen kann unter der Bremswirkung des Bremssystems nachgeben und schwere Schäden und Unfälle hervorrufen.**
- **Kontrollieren Sie häufig die Spannung und den Zustand der Speichen. Eine schadhafte Speiche kann plötzlich brechen und in das Bremssystem hineingeraten und schwere Schäden und Unfälle hervorrufen.**
- **Der Rahmen oder die Gabel des Fahrrads müssen für die Montage des Bremssystems eingerichtet sein. Nur in diesem Fall ist die korrekte Dimensionierung der Halterungen und die richtige Positionierung der Elemente, aus denen es besteht, gewährleistet.**
- **Installieren Sie das Bremssystem nie unter Verwendung von Adaptern oder Halterungen anderer Hersteller. Dies würde die Garantie des Bremssystems ungültig werden lassen. Benutzen Sie nur von der Firma FORMULA produzierte und empfohlene Teile.**
- **DAS BREMSSYSTEM BENÖTIGT EINE EINLAUFZEIT, UM SEINE HÖCHSTE WIRKSAMKEIT ZU ERREICHEN.**

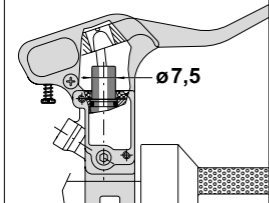
## **Evoluzione**



## VORWORT

Um die Unterscheidung zwischen den beiden Bremstypen **Evoluzione** und **Evoluzione 9.5** zu erleichtern, werden hierfolgend Maßskizzen eingetragen, die Sie erlauben werden, festzustellen, welcher Typ auf Ihrem Fahrrad montiert ist, wobei die Maßzahl den Hauptunterschied bildet. Vor jeder Einstellung oder Teilersetzung ist es wichtig festgestellt zu haben, welcher Bremstyp vorhanden ist.

## **Evoluzione 9.5**

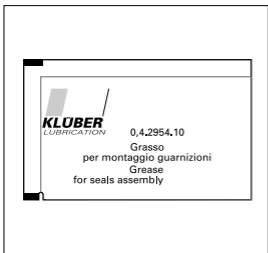


## **Empfohlene Schmiermittel und Reinigungsprodukte**

Hydraulische Bremsflüssigkeit: Benutzen Sie ausschliesslich DOT3, DOT4 hydraulische Bremsflüssigkeit aus geschlossenen Behältern. Lassen Sie den Behälter nicht über einen längeren Zeitraum offen stehen, da das Produkt Luftfeuchtigkeit absorbiert, wodurch seine physikalischen Eigenschaften verändert werden.



**Fig. 1**

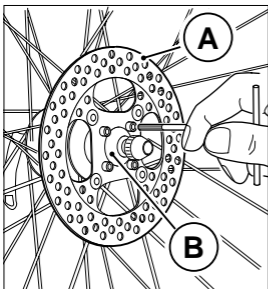


**Fig. 2**

**Achtung**  
**Die für die Bremsanlage verwendete Flüssigkeit beschädigt nicht nur die lackierten Teile, sondern ist auch bei Haut- und Augenkontakt sehr schädlich. Bei ungewolltem Berühren müssen die entsprechenden Zonen mit ausreichend fließendem Wasser gewaschen werden.**

Schmiermittel  
 Verwenden Sie Silikonfett für EPDM-Dichtungen. FORMULA empfiehlt: Unisilikon TKN 1011 von Klüber.

**Achtung**  
**Nicht geeignetes Schmierfett kann die Unversehrtheit der Dichtungen beeinflussen und das System beschädigen.**

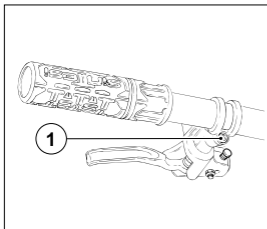


**Abb. 3**

1.0 INSTALLATION  
 1.1 Montage  
 Scheibenbremse

**ACHTUNG: Die Sicherheitsbestimmungen beachten**

Die Bremsscheibe **A** (Fig. 1) auf der Radnabe **B** eines schon montiertes Rades auflegen, wobei die Drehrichtung, die durch den Pfeil **C** auf dem Flansch der Scheibe ausgedrückt ist, zu berücksichtigen ist. Mit den entsprechenden Schrauben **M5** festmachen und in Kreuzausführung mit einem Kräftepaar von  $5,75 \text{ Nm} \pm 5\%$  fortfahren. Die Scheibe sorgfältig mit Isopropyl-Alkohol reinigen, um sie von Fett- und Ölresten zu befreien.



**Fig. 4**

## 1.2 Montage des offenen Systems

Gehen Sie wie folgt vor:

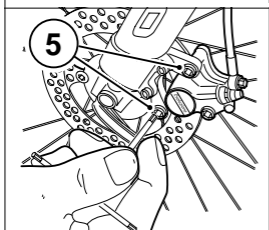
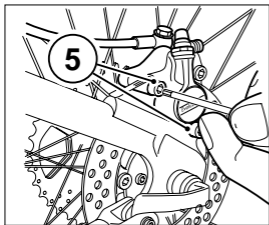
- Den Pumpenkörper in die Stange einsetzen und diesen in der gewünschten Stelle positionieren: durch die Schraube (1) beim Anzugsmoment von  $6 \text{ Nm} \pm 5\%$  einstellen.

Wenn die Länge der Bremsleitung angepaßt werden muß, siehe Kapitel 2.3. Falls die Bremsleitung nicht mit der am Rad vorgesehene Leitung übereinstimmt, beachten Sie folgende Hinweise:

- die Bremsleitung muß an Rahmen und Gabel so befestigt werden, daß der ungehinderte freie Fluß der Bremsflüssigkeit nicht behindert wird;
- die Bremsleitung sollte keine Kurven, die enger als 40mm diameter sind, aufweisen. Ferner sollte die Bremsleitung nicht mit beweglichen Teilen des Fahrrades in Berührung kommen;
- zur einfachen Montage der Bremsleitungen an das Fahrrad hat FORMULA ein individuelles Bremsleitung-Haltekabel entwickelt, welches als Zubehör bestellt werden kann.

### **ACHTUNG**

***Eine falschverlegte Bremsleitung, die dadurch in Berührung mit beweglichen Teilen des Rades kommt, kann zum kompletten Ausfall der Bremsanlage führen. Dies wiederum führt zu schweren Unfällen.***



**Fig. 5**

Um Rahmen und Gabel auf die unterschiedlichen Bremsscheibendurchmesser einzustellen, bietet FORMULA verschiedene Adapter an, die zwischen Rahmen und Gabel montiert werden.

**WARNUNG**

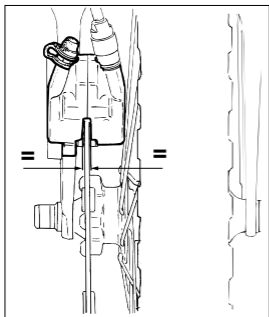
**Nur ein korrekt montiertes System und aller dazugehörigen Teile gewährleistet die Sicherheit des Bikers und die optimale Nutzung von FORMULA-Scheibenbremsen.**

Montieren Sie den Bremssattel an Gabel und Rahmen (5 Abb. 5), indem Sie die dazugehörigen Schrauben benutzen.

- Zunächst tragen Sie ein wenig Schraubensicherungsmittel auf die Schrauben auf und befestigen diese mit  $9 \text{ Nm} \pm 5\%$  Zug.

**Achtung**

**Benutzen Sie nur Original-FORMULA-Adapter, da sonst die Garantie erlischt.**

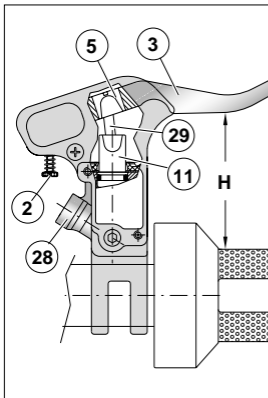


**Fig. 6**

Montieren Sie das Laufrad und schließen Sie die Schnellspanner, drehen Sie nun das Laufrad langsam, um festzustellen, daß sich die Bremsscheibe mittig zwischen den Bremsbacken befindet und keiner der Bremsbacken an der Bremsscheibe schleift (Abb. 5).

**ACHTUNG**

**Die Bremsanlage benötigt eine Einlaufzeit zur Erzielung der maximalen Leistung. Wir schlagen vor, vorsichtig mindestens 100 Bremsversuche auszuführen, bevor das System als eingelaufen und leistungsfähig betrachtet werden kann.**



**Fig. 7**

## 2.0 BENUTZUNGSBESTIMMUNGEN

### 2.1 Einstellung des Bremssystems bei offenem System

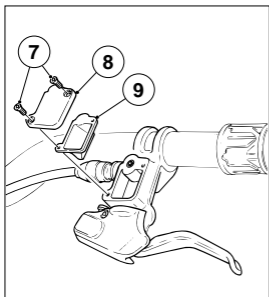
Die Einstellung erfolgt mittels der beiden Schrauben 2 und 5:

- die Schraube 2 dient zur Einstellung der Ausgangsposition des Hebels in Bezug auf die Führungsstange (H);
- die Schraube 5 dient dazu, den Kolben wieder in seine korrekte Stellung zu bringen. Dieser kann sich nämlich während der Hebeleinstellung verschieben und so die Öffnung zur Verbindung des Kreislaufs mit dem Behälter verschließen oder es kann sich ein zu großer Spielraum zwischen Hebel und Kolben bilden.

Bei dieser Pumpenversion darf die obengenannte Einstellung keinesfalls zu einer Änderung der Ausgangsposition des Kolbens verursachen; es ist daher ratsam, immer einen kleinen Spielraum zwischen den Einzelteilen 5-29-11 freizulassen.

### **ACHTUNG**

**Die Einstellungen an der Pumpe werden ein einziges Mal beim Einbau derselben an der Stange unter Berücksichtigung der Bedürfnisse des Benutzers vorgenommen. Der einzige Eingriff, der an der Pumpe während ihres Betriebs auszuführen ist, besteht darin, den Ölstand nach und nach aufzufüllen, wenn die Beläge sich abgenutzt haben und eingestellt werden müssen.**



**Fig. 8**

## 2.2 Nachfüllen des Ausgleichsbehälters

Jeder Belag kann einen Annäherungshub zur Scheibe hin von höchstens 2,5 mm ausführen; es ist daher nötig, nach der Abnutzung des Belags den Ölstand wie folgt nachzuprüfen:

- Bremshebel horizontal (waagrecht) am Lenker ausrichten;
- lösen Sie die Schrauben (7) des Ausgleichsbehälter-Deckels und nehmen Sie ihn ab.;
- entfernen Sie die Gummidichtungrahmen (9);
- überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand, eventuell ist dieser durch die Einstellung der Bremsbacken gesunken. Falls notwendig, bis zur Markierung nachfüllen. Hierfür ausschließlich DOT 3, 4 oder 5 hydraulische Bremsflüssigkeit verwenden;

### **ACHTUNG**

**Schützen Sie wichtige Teile des Rades vor der Bremsflüssigkeit (Spritzer, Tropfen) indem Sie einen Lappen um das Reservoir legen. Benutzen Sie Schutzhandschuhe wenn Sie mit Bremsflüssigkeit arbeiten.**

- Gummidichtung einlegen, Deckel aufschrauben. Legen Sie einen Lappen oder ähnliches unter den Bremshebel, um zu verhindern, daß Flüssigkeit auf den Rahmen oder den Boden gelangt. (Die Flüssigkeit muß leicht 'überlaufen', um sicherzustellen, daß sich keine Luft mehr im System befindet);
- reinigen Sie den Bremsgriff und stellen Sie ihn in Ihre optimale Griffhaltung.

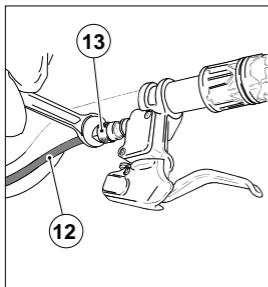


Fig. 9

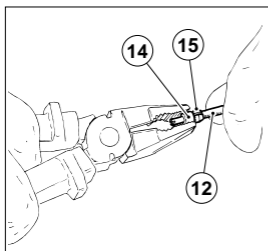


Fig. 10

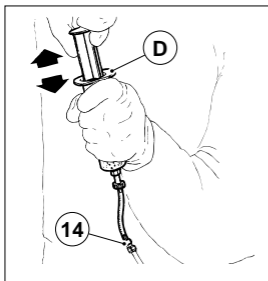
## 2.3 Anpassung der Leitungslänge

(Nur für Bremsleitung mit wechselbaren Anschlüssen)  
Sollte, nachdem die Anlage auf das Fahrrad montiert worden ist, die Bremsgriff-Anschlußleitung zu lang sein, sie wie nachfolgend beschrieben verkürzen:

- mit einem 8 mm Gabelsechskantschlüssel das Anschlußstück (13, Abb. 16) vom Ventil auf dem Bremshebelgehäuse lösen. Die Leitung aus dem Gehäuse herausziehen;
- mit einer Zange die Seite mit dem breiteren Durchmesser festklemmen und den Verbindungsstift (14, Abb. 17) aus dem Leitungsende (12) ziehen;
- mit einem Schraubenzieher die Enden der zweikegeligen Buchse (15) verbreitern und sie der Leitung entlang ausfahren;
- nachdem Sie die Leitungslänge bestimmt haben, können Sie einen Schnitt mit dem Messer vornehmen;

**ACHTUNG**  
*Keine Klappen oder Sägen verwenden, die die Leitung quetschen oder reißen könnten. Flüssigkeitsverlust und Einbuße der Anlageleistung wären die Folge.*

- das Anschlußstück auf die gekürzte Bremsleitung schieben und die zweikegelige Buchse (15) wieder positionieren danach den Verbindungsstift (14) wieder auf das Leitungsende montieren;



**Fig. 11**

- das Bremshebelgehäuse vertikal anordnen und das Ende des einseitigen gerichteten Ventils (13) mit vorgeschriebenem Öl und mit einer dazu vorgesehenen Spritze (D, Abb. 11) komplett füllen;
- danach das mitgelieferte Schläuchen auf die Spritze (D) montieren und es auf den Anschlußstift (14) der Leitung einsetzen. Langsam die in der Leitung vorhandene Luft (sichtbar durch die Blasen, die der in der Spritze enthaltenen Flüssigkeitssäule entlang hochsteigen) ansaugen. Den Kolben loslassen und den Vorgang mehrmals bis zur kompletten Entfernung der Luft wiederholen;
- die Leitung wieder auf die Pumpe montieren und von Hand die Nutmutter (13, Abb. 9) komplett auf das einseitig gerichtete Ventil aufschrauben. Zur Sicherheit noch mit einem 8 mm Sechskantschlüssel eine halbe Drehung nachziehen;
- kontrollieren Sie die Bremsleitung sorgfältig durch Ziehen des Bremshebels, ob die Stützhülse und Anschlußschraube (14) korrekt im Anschlußteil (13) montiert sind;

### **ACHTUNG**

**Falls der Anschluß (13) nicht fest verschraubt ist (wie zuvor beschrieben), kann sich die Bremsleitung lösen und nicht vorhersehbare Beeinträchtigungen auslösen.**

### **HINWEIS**

Falls der Benutzer die Bremshebel umstellen möchte, ist es notwendig, auch die Bremsleitung (12) umzustellen. Hierzu zuerst von der Bremse lösen und dann anderweitig montieren. Um dies auszuführen, bitte alle Hinweise der nachfolgenden

### 3.0 WARTUNG

**ACHTUNG:** Die Sicherheitsbestimmungen beachten

**VORSICHT:** Zur Reinigung der Scheibe darf einzig und allein ISOPROPYL-Alkohol verwendet werden.

**Ein Gebrauch anderer Produkte als das oben beschriebene könnte für den Anwender eine Gefahr darstellen.**

In Abhängigkeit von der Benutzungsintensität, der befahrenen Strecken und der Witterungsbedingungen muß von Zeit zu Zeit die Zange mit einem geeigneten, biologisch abbaubaren, fettlösenden Mittel, das die Zange nicht beschädigt, gereinigt werden.

Die beweglichen Teile sorgfältig reinigen.

**VORSICHT:** die Bremsscheibe darf nicht unmittelbar nach Benützung des Bremssystems berührt werden, da dies Schaden verursachen könnte.



**CERTIFICATO DI GARANZIA**  
**WARRANTY CERTIFICATE**

**da spedire in busta chiusa a**  
**to be returned with closed envelope to :**

**FORMULA**

**Via Erbosa n° 63**  
**59100 Prato (ITALY)**

# CERTIFICATO DI GARANZIA

## WARRANTY CERTIFICATE

### Condizioni di Garanzia / Warranty Conditions

Si approvano espressamente le clausole, delle condizioni di garanzia, 9) Foro competente, 10) Scelta della legislazione in deroga degli art. 1341-1342 cod. civ.

The point 7 and 8 are expressly, according to Art. 1341-1342 civil code.

Nome e Cognome/Name

Indirizzo/Address

Città/City

Stato/State

Cap./Zip

Tel./Phone

Ett./Age

Data di acquisto/Date Purchased

Mod.

Firma/Signature

Timbro del rivenditore/Retailer's stamp

Numero di serie/Seriel number

Conservare compilato/Coupon to be kept fillet-in

# CERTIFICATO DI GARANZIA

## WARRANTY CERTIFICATE

### Condizioni di Garanzia / Warranty Conditions

Si approvano espressamente le clausole, delle condizioni di garanzia, 9) Foro competente, 10) Scelta della legislazione in deroga degli art. 1341-1342 cod. civ.

The point 7 and 8 are expressly, according to Art. 1341-1342 civil code.

Nome e Cognome/Name

Indirizzo/Address

Città/City

Stato/State

Cap./Zip

Tel./Phone

Ett./Age

Data di acquisto/Date Purchased

Mod.

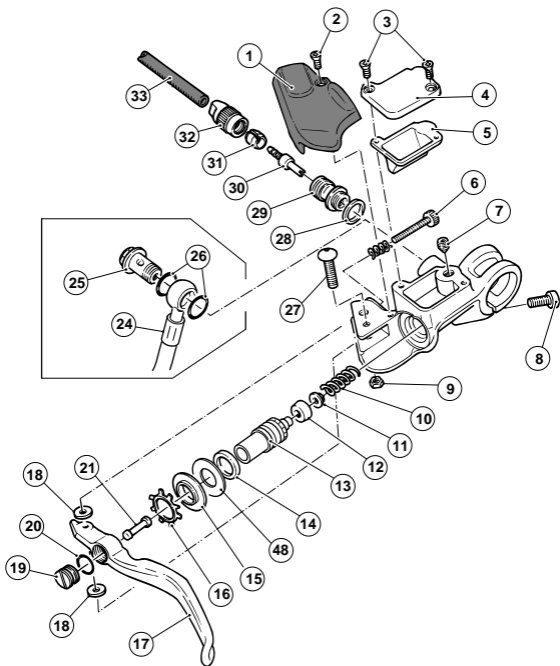
Firma/Signature

Timbro del rivenditore/Retailer's stamp

Numero di serie/Seriel number

Da compilare e spedire/To be filled in and sent





### POMPA APERTA

Pumplever with compensation reservoir

Maitre-cylindre à vase d'expansion

Bremsgriffe mit Ausgleichsbehälter

Bomba abierta



[www.formula-brake.com](http://www.formula-brake.com)

 **FORMULA** USA

AFTERMARKET DISTRIBUTOR FOR NORTH AMERICA

Trestle Bridge Center  
109 Robbins Road Downingtown - PA 19335 - USA  
tel. ++1 610 5183196 - fax ++1 610 2699895  
E-Mail: [formulausa@aol.com](mailto:formulausa@aol.com)

 **FORMULA**

via Erbosa, 63 - 59100 Prato - Italy  
tel. ++39 0574 603609 - fax ++39 0574 611046

E-Mail: [formula@formula-brake.it](mailto:formula@formula-brake.it)

ScribaTech / Forli